



Gratulation zur Existenzgründung

Der Völklinger Stephan Wack hat in der Völklinger Innenstadt am Otto-Hemmer-Platz einen Schuh- und Schlüsseldienst neu eröffnet. In bester Citylage bietet der Jungunternehmer Sofort-Dienstleistungen wie Schuhreparatur, Schlüsselservice, Gravuren und Uhrenservice an. Zum Angebot zählen weiter Passfotos nach den neuesten gesetzlichen Richtlinien und der Verkauf von Geschenkartikel, Stempeln, Sicherheitstechnik und Schuhpflegeprodukten. Wack ist Franchise-Partner von „Mister Mini“, einem führenden Servicespezialisten für handwerkliche Dienstleistungen des täglichen Bedarfs im Sofortdienst und bürgt insoweit für alle seine Leistungen mit höchster Qualität und Zuverlässigkeit. Christof Theis, Leiter der städtischen Wirtschaftsförderung, gratulierte dem stolzen Inhaber anlässlich der Geschäftseröffnung und wünschte zum Start alles Gute.



Von rechts: Inhaber Stephan Wack und Mitarbeiter Olaf Haubold sowie Mitarbeiter der Stadt Völklingen Christof Theis Foto: kk

Eiscafé Europa öffnet wieder

Nach den Brandschäden vom 20. April und acht Wochen Sanierungsarbeiten öffnet das „Eiscafé Europa“ in der Völklinger City nun wieder und erstrahlt innen und außen in neuem Glanz. Gute Nachrichten für alle Völklinger, die im Sommer gerne auf der Außenterrasse das unterhaltsame und vielfältige Veranstaltungsprogramm der Stadt Völklingen auf dem Adolph-Kolping-Platz zwischen Altem Rathaus und Eliugskirche genießen wollen. Erfreulich auch, dass die Hausbesitzer nicht nur den Brandschäden am Vordach des Hauses instand setzen, sondern mit finanzieller Unterstützung aus dem Fassaden-Förderprogramm der Stadt Völklingen gleich dem gesamten Gebäude einen neuen Anstrich geben.

Stellenausschreibung

Der Grundstücks- und Gebäudemanagementbetrieb der Stadt Völklingen stellt für die städtischen Hallen einen/eine Hausmeister/in in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis ein. Nähere Informationen hierzu unter www.voelklingen.de oder Telefon (0 68 98) 13-2257.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Klaus und Wolfgang laden am 2. Juli ein zur Sommerparty mit Musik: Die Verwaltungsspitze lädt unter dem Motto „Klaus und Wolfgang laden ein“ zur Sommerparty. Der Reinerlös wird Kinder- und Jugendprojekten zu Gute kommen. Die Veranstaltung findet am 2. Juli um 18.30 Uhr im Wasserwerk Am Simschel statt. Die musikalische Gestaltung dieses Abends übernehmen die Bands Mixed-E-Motion, Fahrenheit, Magic und Civil Service. Die Reinerlöse der Benefizveranstaltungen in dieser Reihe belaufen sich seit 2005 auf insgesamt 31.500 Euro. Dieses Geld wurde ausnahmslos an Völklinger Vereine und karitative Einrichtungen zur Förderung der Kinder- und Jugendarbeit weitergegeben. Zum Erfolg dieser Veranstaltungsreihe trugen nicht nur Firmensponsoren, sondern auch die Gäste der Veranstaltung bei: Seit 2005 zählten die Veranstaltungen insgesamt über 4.000 Besucher. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, mitzufeiern für den guten Zweck. Foto: jm

Schlüssel vom Himmel

Der SV Geislautern weihte sein neues Clubheim ein und feierte sein 100-jähriges Jubiläum

Pünktlich zu seinem Jahrhundert-Jubiläum konnte der SV Geislautern sein Vereinsheim einweihen. Der Schlüssel zu dem neuen Gebäude kam vom Himmel, genauer gesagt von Oberbürgermeister Klaus Lorig, der den Schlüssel bei einem Fallschirmsprung mit im Gepäck hatte. Langsam näherte sich der blaue Fallschirm dem grünen Rasen. Joachim Bieske und Oberbürgermeister Klaus Lorig landeten bei dem Tandemsprung punktgenau auf dem grünen Rasen der Anlage des SV Geislautern. Bieske als erfahrener Fallschirmspringer vom Demoteam Saar hatte den Schirm mit seiner Erfahrung und vor zahlreichen Schaulustigen aus viertausend Meter Höhe sicher ins Ziel gesteuert.



Schlüsselübergabe an die Vertreter des Jubilar-Vereins

Anschließend wurde von Oberbürgermeister Klaus Lorig der Schlüssel für das neue Vereinsheim an den SV-Vorsitzenden Michael Krieg übergeben. Damit endete vorerst eine erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen der Stadt Völklingen und dem Jubilarverein, die bereits im Jahre 2002 begonnen hatte. Damals konnte in Geislautern eingeweiht werden. Jetzt, im Jubiläumsjahr, konnte der Verein das neue Clubheim seiner Bestimmung übergeben, das die Stadt Völklingen mit 450.000 Euro

mitfinanziert hatte. Der Verein selbst erbrachte in den letzten Jahren Eigenleistungen in über 8000 Arbeitsstunden, sodass nun ein Vereinsheim im Verkehrswert von rund 900.000 Euro zur Verfügung steht. Das Gebäude verfügt über einen Clubraum, eine Küche, ein Lager, WC-Anlagen und Behinderten WC. Weiterhin befinden sich darin unter anderem ein Hausanschlussraum, vier Umkleiden, zwei Duschen und zwei Schiedsrichter-Umkleideräume.



Punktgenau gelandet vor dem Clubheim des SV Geislautern Fotos: ms

Urlaub ohne Langeweile

Klaus Lorig stellt im Kindergarten „Kunterbunt“ Kinderferienkalender in Völklingen vor

Rechtzeitig zu den Sommerferien hat Oberbürgermeister Klaus Lorig das umfangreiche Kinderferienprogramm in der Stadt Völklingen vorgestellt. Es reicht von Ausflügen, Reit- und Koch-Angeboten bis hin zu einem Tennis-Sommercamp oder einer Ferienfreizeit in Kroatien. Die Ferienzeit beginnt an allen saarländischen Schulen am 5. Juli und endet am 14. August. „In dieser Zeit werden wir den Kindern, welche ihre Ferien zu Hause verbringen, ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm bieten“, erklärt Oberbürgermeister Klaus Lorig bei der Programmvorstellung im Kindergarten 'Kunterbunt' im Neuen Rathaus. „Wir danken vor allem der Volksbank Saarlouis eG, welche das Projekt tatkräftig unterstützt,



Die Kinder erhielten als erste den Ferienkalender Foto: upg

aber auch allen Verantwortlichen in Vereinen und Verbänden oder Initiativen, die ihren Beitrag zu diesem gelungenen Ferienprogramm geleistet haben.“ Das Programm, zusammengefasst in einer 38-seitigen Broschüre, gibt einen

Überblick über die Ferienangebote der Stadt Völklingen, von Vereinen und Institutionen. Es enthält ebenso Besichtigungen, Spiele, Sport- und Mitmachaktionen. Auch die bekannte Kinder-Reihe „Klamauk unterm Schirm“ ist wieder fester Bestandteil des

Sommerprogramms. Die Broschüre ist in allen Völklinger Kindergärten und Grundschulen sowie im Alten und Neuen Rathaus erhältlich. Weitere Informationen erteilt das Bürgerbüro unter Telefon: (0 68 98) 13-0.



HEUTE
Kinder-Urlaub

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

noch wenige Tage, dann beginnen die sogenannten Großen Ferien. Für die Schülerinnen und Schüler sind dies Wochen, in denen sie verdientermaßen Abstand nehmen können vom Stundenplan und sich mehr der Freizeit und dem Vergnügen mit Freunden und Bekannten widmen können. In unserer Stadt gibt es jedes Jahr zum Ferienbeginn einen „Ferienkalender“, der insbesondere für jüngere Schülerinnen und Schüler während dieser Zeit eine umfangreiche Palette von Veranstaltungen anbietet. Urlaub ohne Langeweile: So könnte die Überschrift zu diesem Ferien-Programm heißen, das nun in einer 38-seitigen farbigen Broschüre vorliegt, die von meinen Mitarbeitern im Rathaus koordiniert wurde. Die Broschüre kann und soll Kinder und Eltern gemeinsam bei der Freizeitgestaltung und deren Planung in der Ferienzeit unterstützen. Sie soll Anregungen geben und Angebote machen. Dabei reicht die Palette von mehrstündigen Kursen oder Kulturveranstaltungen bis hin zu mehrtägigen Freizeiten oder sogar einer Jugend- und Familienfreizeit in Südfrankreich. Bei allen Vereinen und Institutionen, die ihren Beitrag zu diesem Angebot geleistet haben, darf ich mich ganz herzlich bedanken – auch im Namen der Kinder in unserer Stadt, die sich auf einen lebendigen und aufregenden Urlaub freuen können.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Verkehrssituation im Stadtteil Fenne entschärft

Die Bewohner des Stadtteils Fenne können aufatmen: Oberbürgermeister Klaus Lorig hat eine gute Möglichkeit gefunden, die angespannte Verkehrssituation in Fenne umgehend zu entschärfen: Nachdem letzte Woche die Kabelbrücke in der Klarenthaler Straße erhöht wurde und die Öffnung der Eisenbahnunterführung (bis zu einer Durchfahrtshöhe von vier Metern) erfolgt ist, können die Schwerlasttransporte in Fenne seit letzter Woche wieder in Kraft getreten ist. „Selbstverständlich kann auch diese Routenführung nur eine Zwischenlösung bedeuten“, erklärte Oberbürgermeister Klaus Lorig. An dem im Besitz der RAG Montan Immobilien stehenden Brückenbauwerk in der Fenner Straße in Klarenthal waren Sicherheitsprobleme bei der bisher zulässigen Traglast für Lastkraftwagen über zwölf Tonnen festgestellt worden. In Folge dessen hatte die Stadt Saarbrücken diese Brücke gesperrt, über die der gesamte Antriebsverkehr der Firma SLP bisher gelaufen war. Um die Existenz der

Firma umgehend zu sichern, sah sich die Völklinger Verwaltungsspitze gezwungen, das bestehende Durchfahrtsverbot für Schwerlasten in den Wohngebieten aufheben. „Diese Form der Verkehrsführung war zum damaligen Zeitpunkt die einzige, die als kurzfristige Alternative eingerichtet werden konnte, um die Arbeitsplätze der hundert Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von SLP nicht zu gefährden.“ Denn ohne den Andienungsverkehr hätte das Unternehmen in der Hausenstraße in Fenne seinen Betrieb schließen müssen. Oberbürgermeister Klaus Lorig versicherte, dass er sich intensiv dafür einsetzen wird, dass so schnell wie möglich gemeinsam mit der Stadt Saarbrücken, dem Innenministerium und der RAG Montan Immobilien eine für alle zufriedenstellende Lösung für das Fenner Verkehrsproblem gefunden werde. „Die Brücke in der Fenner Straße muss repariert und für den Schwerlastverkehr wieder geöffnet werden, daran geht kein Weg vorbei“, bekräftigte der Verwaltungschef seine Absichten. „Bis dieses Vorhaben umgesetzt ist, werden wir unsere Bürgerinnen und Bürger in Fenne und Fürsthausen mit allen Kräften unterstützen. Die Anhebung der Kabelbrücke wird die Situation fürs Erste sicherlich entscheidend verbessern“, zeigte sich Lorig zuversichtlich.



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Konzerte	Feste	Kinderkultur	Ausstellungen
<p>Promenadenkonzert 30.6.2010 / 17.30 Uhr Schulhof Neckarstraße, Heidstock</p> <p>Summer Open-Air The Ipress 5.7.2010 / 19.30 Uhr 60/70 Coversongs Konzertmuschel Schillerpark, Völklingen</p>	<p>Hüttenjazz „Joscho Stephan Quartett“ 9.7.2010 / 18 Uhr „Gipsy Swing“ ab 19.30 Uhr Brassolution feat. Niuver Navarro Eigenkompositionen Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte</p> <p>Hüttenjazz „Nicole Jo“ – Groove & Funk 16.7.2010 / 18 Uhr Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte</p> <p>Jubiläumfest 55 Jahre Marching-Band 10. – 11.7.2010 Naturfreundehaus Völklingen Infos im Internet unter: www.marching-band.de</p>	<p>Kinderferienprogramm Draisinen und Bienen Anmeldung unter Tel. (0 68 98) 97 47 87 3.7.2010 / 10.30 Uhr Bienenlehrpfad Geislautern, Im Bruch</p> <p>Klamauk unterm Schirm Enemenemix „Kinderaufstand“ mit Marion Ritz-Valentin</p>	<p>und Band 7.7.2010 / 15 Uhr Adolph-Kolping-Platz, Völklingen</p> <p>Spielmobil 6.7.2010 / ab 14 Uhr Caritas, Zilleichstraße in Wehrden</p> <p>Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten</p>



Matinee im Schillerpark „Die Sailors“ Shantychor

Sonntag, 4. Juli 2010,
11 – 12.30 Uhr,
Konzertmuschel
Schillerpark, Völklingen

Shanties, Poller- und Heimwehlieder sind im großen Liederrepertoire der „Sailors“ enthalten. Aus der Zeit der großen Segelschiffe präsentiert der Chor ihr Kapitel „In die Ferne und nach Hause“. Sehnsüchte, Hafenerlebnisse und auch Seemannsgarn erwarten den Besucher.

Eintritt: frei

Informationen gibt es bei der Tourist-Information Völklingen, Telefon (0 68 98) 13-28 00 oder im Internet unter www.voelklingen.de

Vöklinger City Open-Airs 2010

Die Konzertreihe findet jeden Donnerstag in den Monaten Juli und August statt. Im schönen Ambiente des Pfarrgartens neben der St. Eligius-Kirche in der Vöklinger Innenstadt treffen sich bei den wöchentlichen Veranstaltungen unter freiem Himmel bis zu eintausend Menschen, um bei guter Musik unterhaltsame Abende zu verbringen. **Beginn ist jeweils um 19.30 Uhr.**

- 1. Juli:** Century Fox – bekannte Rock-Songs aus den letzten drei Jahrzehnten
- 8. Juli:** The Jomtones – mit Thomas Blug als bekannter Gast auf der Bühne
- 15. Juli:** Fahrenheit – Rhythm „n“ Brass
- 22. Juli:** The Ipress – Songs aus den 60er Jahren
- 29. Juli:** Groove Bandits: Gefühlvolle Gitarrensoli, coole Bassriffs, exzellente Drumgrooves und dazu noch eine grandiose Stimme
- 5. August:** Foolin' Around – Rock und Pop
- 12. August:** White Chocolate – Soul & Pop
- 19. August:** Giovanni Contrino & Band Piazza Italiana – italienischer Abend
- 26. August:** Magic, Mixed-E-Motion, Civil Service „Vöklinger Abend“ mit drei beliebten Bands (Ausnahme: Konzertbeginn ist um 19 Uhr)



Der Eintritt ist frei

In der City-Tiefgarage stehen kostenfreie Parkplätze zur Verfügung. Die Veranstaltungsreihe wird gesponsert von: Karlsberg Brauerei GmbH, Volksbank Saarlouis eG, Fernwärme-Verbund Saar GmbH (FVS), VSE AG, Sparkasse Saarbrücken, Stadtparkasse Völklingen und der Gaststätte „Bistro JeanM“.

Weitere Infos unter www.voelklingen.de oder bei der Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Telefon (0 68 98) 13-28 00

VHS Völklingen

Montag, 5. Juli 2010

- Kurs: **Essbare Pflanzen sammeln und kochen – Kinderferienaktion**, 10 Uhr, Treff im Ökogarten

Dienstag, 6. Juli 2010

- Kurs: **Tipst du noch oder schreibst du schon – Kinderferienaktion**, 9 Uhr, Alter Bahnhof
- Kurs: **Windows 7 und Office – wie geh ich damit um? – Kinderferienaktion**, 10.30 Uhr, Alter Bahnhof
- Kurs: **Quadratologo – Malspaß im Quadrat – Kinderferienaktion**, 10 Uhr, Altes Rathaus
- Kurs: **Zaungäste selbst gestalten – Kinderferienaktion**, 13.30 Uhr, Altes Rathaus
- Kurs: **Malen nach Picasso – Kinderferienaktion**, 17.30 Uhr, Billy's Atelier, Fürstenhausen

Donnerstag, 1. Juli 2010

Aktion „Völklingen lebt gesund!“, Kochkurs im Zentrum „Teekessel“ AWO Tageszentrum Teekessel Gesundheitsamt des RV Saarbrücken Kontakt: AWO Tageszentrum Teekessel Ute Molter, Hofstattstraße 85, 66333 Völklingen Telefon (0 68 98) 2 48 25, E-Mail: umolter@lrsaarland.awo.org

Aktion „Völklingen lebt gesund!“, Aqua-Power im Freibad 19 – 19.45 Uhr, Kosten: 6,50 € inklusive Eintritt Ansprechpartner: Thomas Schneider, Schwimmmeister Telefon (0 68 98) 13-25 96

Aktion „Völklingen lebt gesund!“, Monat Juli 2010: ■ Gesunde Gerichte und Angebote im Café 8 bar, Rathausstraße 12, 66333 Völklingen ■ Jeden Tag ein vegetarisches Gericht zur Auswahl im Bistro JeanM, Im Pfarrgarten 3, 66333 Völklingen ■ Aqua Power im Vöklinger Freibad

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Vöklinger Verwaltungschef informierte sich:

Projekt „Schule @ Museum“

Oberbürgermeister Klaus Lorig war zu Gast in der Erweiterten Realschule Am Sonnenhügel. Hier informierte er sich über das aktuelle Projekt „Schule @ Museum“.

Lehrer der ERS Am Sonnenhügel beteiligt. Die Schule ist eine von 16 bundesweit ausgesuchten Schulen für dieses Projekt, bei dem es um kulturelle Vielfalt und Integration von Schülern geht.

Den teilnehmenden Schülerinnen und Schülern wird in Kursen gezeigt, wie man Ausstellungen vorbereitet und durchführt. Sie lernen dabei zum Beispiel, Texte für eine Ausstellung zu verfassen und Fotoreportagen zu erarbeiten. Unterschiedliche Themen aus der Erfahrungswelt der jungen Menschen – zum Beispiel Freunde, Familie und Alltag – dienen als Grundlage für Fotos und Texte. Besuche im Historischen Museum in Saarbrücken sollen die Vorbereitung begleiten. Die erste Ausstellung dieses Projekts soll im Mai 2011 stattfinden. Ein passender Raum dazu, versichert der Oberbürgermeister, werde bis dahin gefunden sein. Am Ende des Projekts werden von den Teilnehmern eine Dokumentation sowie ein Katalog erstellt werden. Insgesamt werden für dieses Projekt 300.000 Euro investiert.



Oberbürgermeister Klaus Lorig im Gespräch mit Beteiligten des Schulprojekts Foto: stadtvk



Grundschule Wehrden-Geislautern: Kinder von Zirkusprojekt begeistert

An der Grundschule Wehrden-Geislautern wurden während einer Projektwoche zwei sehr interessante Projekte angeboten. Die Kinder lernten mit großer Begeisterung afrikanische Lieder und Rhythmen kennen, die Dédé ihnen auf äußerst eindrucksvolle und mitreißende Art und Weise vermittelte. Für alle Dritt- und Viertklässler aus Wehrden und Geislautern hieß es hingegen: „Manege frei!“. Der Kinderzirkus „Oriental“ unter Leitung von Rainer Wecker gastierte eine Woche auf dem Schulhof des Hauptstandortes in Wehrden. Dort konnten die Schülerinnen und Schüler Zirkusluft schnuppern und zusammen mit echten Artisten Zirkusnummern einstudieren. Jedes Kind durfte sich für eine Attraktion entscheiden. So entwickelte sich ein buntes Zirkusprogramm. Zu sehen waren Bodenakrobaten, Schlangenbeschwörer, Zauberer, Fakire, Trapezkünstler, Dressuren mit Hunden, Ziegen und Tauben, Seiltänzer und natürlich Clowns. Die abschließende Galavorstellung war für alle Beteiligten, Schüler, Lehrer, Eltern und zahlreiche Gäste ein gelungener Höhepunkt der Projektwoche.

„Völklingen isst gesund“

Ein Projekt der Metzgerei Hachenthal

Der Vöklinger Metzgermeister Eric Hachenthal präsentiert seinen Beitrag zum Projekt „Völklingen lebt gesund!“. Es ist eine Wurstpalette von Fleischkäse bis hin zu Rostwurst. Diese Wurstsorten sind ohne zusätzliches Glutamat, mit Ballaststoffen angereichert und haben weniger als drei Prozent Fett. Das alles kommt aus eigener Herstellung. Damit will die Metzgerei

Hachenthal einen Beitrag zu mehr Gesundheit leisten. „Die Vöklinger Metzgerei von Eric Hachenthal gehört zu den vierhundert besten Metzgereien Deutschlands“, schreibt die renommierte Fachzeitung Feinschmecker. Seit 1919 ist die Metzgerei Hachenthal auch über die Grenzen von Völklingen als Familienbetrieb mit Tradition und Liebe zur Qualität bekannt. Der Betrieb wird nun bereits in der dritten Generation geführt.



Eric Hachenthal (re.) und Tochter Lisa Hachenthal präsentieren ihre Wurstpalette Foto: vhs

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Freitag, den 02.07.2010, 15.00 Uhr,

zur 17. nichtöffentlichen Dringlichkeitssitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

1. Bebauungsplan VII/ 31 „In den Saarliesen“ hier: 5. Änderung des Bebauungsplanes im Vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB und Erlass einer Veränderungssperre gem. § 14 BauGB
2. Grundstücksangelegenheit

Völklingen, 28.06.2010
Die Ortsvorsteherin
gez. Roth

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt für

Freitag, den 02.07.2010, 15.00 Uhr,

zur 13. nichtöffentlichen Dringlichkeitssitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

1. Bebauungsplan VII/ 31 „In den Saarliesen“ hier: 5. Änderung des Bebauungsplanes im Vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB und Erlass einer Veränderungssperre gem. § 14 BauGB
2. Grundstücksangelegenheit
3. Entwicklung der Anwesen Poststraße 14 – 20 Abbruch des Anwesens Poststraße 18

Völklingen, 28.06.2010
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

Freitag, den 02.07.2010, 15.30 Uhr,

zur 16. öffentlichen Dringlichkeitssitzung des Stadtrates in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG, einberufen wurde.

Einzigster Punkt der TAGESORDNUNG

Bebauungsplan VII/ 31 „In den Saarliesen“ hier: 5. Änderung des Bebauungsplanes im Vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB und Erlass einer Veränderungssperre gem. § 14 BauGB

Völklingen, 28.06.2010
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig